《高级法语（一）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Advanced French I | **课程代码** | FREN2001 |
| **课程性质** | 大类基础课程 | **授课对象** | 法语专业 |
| **学 分** | 6学分 | **学 时** | 108学时 |
| **主讲教师** | 武泽文，法国外教 | **修订日期** | 2025年3月20日 |
| **指定教材** | 陆洵、Nathalie CHIANIALE、Alexandre SALANON等编写，《视听新法国》，上海外语教育出版社，2018年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

本课程使用的是苏州大学法语系自编教材《视听新法国》，该教材面向中高级法语学习者，注重多媒体视听材料的使用。课程教材以法国电视台的系列新闻报道为基础，以影像、文章、练习、字幕为载体，在语言能力培养的同时，为学习者提供了认识当代法国社会文化的一扇窗口。因此，其课程培养目标不仅在于提高学生的法语听说能力，还要服务于文化视野拓展以及跨文化交际与研究能力的提高。课程围绕教材的六大板块进行：“教育”、“青年”、“移民”、“职业”、“企业”和“其它”。课程练习知识点考察体系完备，安排合理，课程所涉及的内容丰富，主题广泛，涉及学校、家庭、创业、医疗、生态、移民、中产阶级等诸多话题。《高级法语》（一）的课程的总体目标可以定义为“听说读写译”五个方面的综合提高：

首先，在“听”的方面，授课过程注重引导学生将语言学习与文化解读联系起来，在文化中学习中掌握语言，在语言学习中理解文化，使学生能听懂法语电台和电视新闻、文化节目等的主要内容，理解基本准确；在“说”的方面，使学生能就所学题材连贯叙述，能对课程所展现的文化主题能够进行讨论，语言正确，表达流畅；在“读”的方面，使学生能读懂一般报刊杂志文章及中等难度的现当代文学作品；在“写”的方面，能写不同题材的记述文、读书报告、日常应用文、评论文和论述文，语法正确，结构完整，文体规范；最后，在“译”的方面，能较为准确地把中文的一般报刊文章和常见应用文译成法文，汉译报刊、文学、科普类文章时，理解正确，译文准确通畅，毕业后能够胜任翻译、教学和其他以法语为工具的工作，为继续深造打好基础。

（二）课程目标：

**课程目标1：外语运用能力**

1.1 能有效地运用外语口语和书面语传递信息

1.2 能借助工具书进行笔译工作，并能完成一般的口译任务

**课程目标2：视听材料的理解能力**

2.1 能理解影像及文本的内容和主题思想

2.2 能够在理解的基础上对所涉主题进行评论

**课程目标3：跨文化能力**

3.1 能了解法国语言文化知识以及跨文化知识

3.2 能尊重世界文化多样性，掌握基本的跨文化研究理论和方法

**课程目标4：思辨和自主学习能力**

4.1 能在学习过程中做好一定的规划和调节

4.2 能自觉反思，采取可行的学习策略展开学习

4.3 能利用现代信息技术展开学习

**课程目标5：研究、创新和实践能力**

5.1 能运用基本的现代信息技术获取相关资料

5.2 能运用所学的理论知识提出问题，并在老师的指导下解决问题

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求3：熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-2 能理解外语口语和书面语传递的信息、观点、情感  3-3能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 |
| 1.2 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求3：熟练掌握法语的听、说、读、写、译技能，具备较强的法语综合运用能力。  3-4 能借助语言工具书和相关资源进行笔译工作，并能完成一般的口译任务 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求4：具备较强的影像和文本理解能力，即能理解影像和文本的主要内容和主题思想；能够理解影像及文本中的文化因素；能对所涉主题进行评论。  4-1 能理解影像及文本的主要内容和主题思想 |
| 2.2 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求4：具备较强的影像及文本理解能力，即能理解视听材料的主要内容和主题思想；能深入理解视听材料的中的语言风格和文化意蕴；能对材料主题进行评论。  4-2能深入解析视听材料语言层级和文化因素  4-3能对视听材料主题进行评论 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求2：掌握法语语言知识、法语文学知识、跨文化知识和相关人文社科知识。  2-2 掌握法语语言学知识、法语文学知识和法国文化知识，熟悉中国语言文化知识以及跨文化知识 |
| 3.2 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求5：具备较强的跨文化交际能力，具有对文化差异的敏感性、宽容性以及处理文化差异的灵活性。  5-1 尊重世界文化多样性，具有跨文化和批判性文化意识  5-2 掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同 |
| 课程目标4 | 4.1 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求6：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-1 能对学习进行自我规划、自我监管、自我评价、自我调节 |
| 4.2 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求6：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-3 能及时总结并善于借鉴有效学习策略改进学习方法  毕业要求8：具备良好的思辨能力，能对证据、概念、方法、背景等要素进行阐述、分析、评价、推理与解释；能自觉反思和调节自己的思维过程。  8-3 能自觉反思和调节自己的思维过程 |
| 4.3 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求6：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。  6-4 能利用现代信息手段进行自主学习 |
| 课程目标5 | 5.1 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求7：具备较强的实践能力，能通过实践活动拓展知识与技能，能运用所学的知识与技能解决实际问题，学会与他人沟通合作。  7-5 能运用基本的信息技术  毕业要求9：掌握文献检索、资料查询以及运用现代信息技术获得相关信息的基本方法，具备综合运用所学理论知识解决问题的研究能力和创新能力。毕业论文综合分数达70分以上。  9-1掌握文献检索、资料查询以及运用现代信息技术获得相关信息的基本方法 |
| 5.2 | 第一课到第十八课内容 | 毕业要求9：掌握文献检索、资料查询以及运用现代信息技术获得相关信息的基本方法，具备综合运用所学理论知识解决问题的研究能力和创新能力。毕业论文综合分数达70分以上。  9-2 能够综合运用法语语言文学文化等相关理论知识提出问题并解决问题 |

**三、教学内容**

第一课  Vers une crise de l’autorité parentale

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1．Que signifie l’autorité parentale ?

2. Si vous avez le choix, quel type de parents aimeriez-vous avoir ?

第二课  Les collèges face à l’incivisme

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Que pensez-vous sur le manque d’autorité dans les établissements scolaires français, remarquez-vous la même situation dans votre pays ?

2. Si oui, quelles sont les raisons, selon vous de ce manque d’autorité ?

第三课 Journée de profs à Créteil

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Quels souvenirs vos professeurs de lycée vous ont-ils laissés ?

2. Est-il plus difficile d’enseigner aujourd’hui qu’il y a quelques années ?

第四课 Les étudiants voyageurs

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Dans votre pays, avez-vous la possibilité d’étudier à l’étranger grâce à des programmes d’échanges, des partenariats entre universités ?
2. Quels sont les freins d’études à l’étranger ?

第五课 Jeunes et emploi

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Avez-vous effectué des stages professionnels ? Parlez de ces expressions avec vos camarades.
2. Seriez-vous plutôt optimiste ou pessimiste sur votre avenir professionnel ?

第六课 La prise de conscience écologique

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Avez-vous entendu parler des mouvements écologistes dans votre pays ?
2. Pensez-vous que les petits gestes écologiques sont indispensables pour sauver notre planète qui est actuellement confrontée à d’immenses problèmes environnementaux ?

第七课 Les néoruraux

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Est-ce que, dans votre pays, les gens quittent la ville pour vivre à la campagne ?
2. Vivre à la campagne ou habiter dans une ville, lequel préférez-vous ?

第八课 Ces Français qui choisissent de s’expatrier

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. À l’instar des personnes que vous voyez dans le reportage, voudriez-vous vivre une expérience à l’étranger ? Dans quel pays ? Pour y travailler ou pour y étudier ?

2. Qu’est-ce qui vous manquerait le plus ?

第九课 La France séduit-elle toujours ?

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Seriez-vous prêt(e) à quitter votre pays pour vivre et travailler en France ?
2. Quels sont les avantages et les inconvénients d’un tel changement de vie ?

第十课 La France agricole

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Quelle est la situation de l’agriculture dans votre pays ? Y a-t-il des inquiétudes, une confiance en l’avenir chez les paysans de votre pays ?

2. Dans l’avenir, souhaiteriez-vous travailler à la campagne ou en ville ? souhaiteriez-vous devenir agriculteurs ?

第十一课 Les militaires français

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Que pensez-vous de la vie des militaires évoquée dans le reportage ?
2. Dans votre pays, y a-t-il des femmes dans l’armée ?

第十二课 Médecin de campagne

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Dans les campagnes de votre pays, est-ce que les habitants rencontrent les mêmes problèmes pour trouver des médecins ?
2. Voudriez-vous travailler à la campagne ?

第十三课 Nouvelle génération de créateurs d’entreprises

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Est-ce que, dans votre pays, de jeunes entrepreneurs ont fait fortune rapidement en créant une start-up, une entreprise ?
2. Selon vous, quelles sont les qualités les plus importantes d’un entrepreneur ?

第十四课 Délocaliser ou pas ? Le dilemme des entreprises

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Y a-t-il aussi des délocalisations d’entreprises dans votre pays ou, au contraire, votre pays est-il une terre d’accueil pour de nombreuses entreprises étrangères ?
2. Quelles seraient les conséquences de la délocalisation d’entreprise pour un pays ?

第十五课 La classe ouvrière traditionnelle s’éteint

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Qu’est-ce qu’on pourrait faire pour améliorer les conditions de travail des ouvriers ?
2. Selon vous, quel est l’avenir du monde ouvrier dans votre pays ?

第十六课 Des banlieusards heureux

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Préférez-vous habiter dans un petit appartement au centre-ville ou dans un grand appartement ou une maison en banlieue ?

2. Aimeriez-vous habiter dans le quartier où se déroule le reportage ?

第十七课 Les classes moyennes et leur pouvoir d’achat

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题：

1. Que signifie, selon vous, le mot de « classe moyenne » ?
2. Observez-vous aussi que, dans votre pays, l’accès au statut de classe moyenne devient de plus en plus bouché ?

第十八课 Les « séniors », ces nouveaux retraités

教学内容

第一节

Introduction du sujet : mots et expressions

第二节

Introduction du sujet : mots et expressions

第三节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第四节

Reportage : activités sur la base de la vidéo et du texte

第五节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

第六节

Notes culturelles : approfondissement et ouverture du sujet

思考题

1. Pour vous, à quel âge faut-il être à la retraite ?
2. Lorsque vous serez à la retraite, comment aimeriez-vous occuper vos journées ?

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一课 | Vers une crise de l’autorité parentale | 6 |
| 第二课 | Les collèges face à l’incivisme | 6 |
| 第三课 | Journées de profs à Créteil | 6 |
| 第四课 | Les étudiants voyageurs | 6 |
| 第五课 | Jeunes et emploi | 6 |
| 第六课 | La prise de conscience écologique | 6 |
| 第七课 | Les néoruraux | 6 |
| 第八课 | Ces Français qui choisissent de s’expatrier | 6 |
| 第九课 | La France séduit-elle toujours ? | 6 |
| 第十课 | La France agricole | 6 |
| 第十一课 | Les militaires français | 6 |
| 第十二课 | Médecin de campagne | 6 |
| 第十三课 | Nouvelle génération de créateurs d’entreprises | 6 |
| 第十四课 | Délocaliser ou pas ? Le dilemme des entreprises | 6 |
| 第十五课 | La classe ouvrière traditionnelle s’éteint | 6 |
| 第十六课 | Des banlieusards heureux | 6 |
| 第十七课 | Les classes moyennes et leur pouvoir d’achat | 6 |
| 第十八课 | Les « séniors », ces nouveaux retraités | 6 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1 |  | 第一课 | Vers une crise de l’autorité parentale | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 2 |  | 第二课 | Les collèges face à l’incivisme | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 3 |  | 第三课 | Journée de profs à Créteil | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 4 |  | 第四课 | Les étudiants voyageurs | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 5 |  | 第五课 | Jeunes et emploi | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 6 |  | 第六课 | La prise de conscience écologique | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 7 |  | 第七课 | Les néoruraux | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 8 |  | 第八课 | Ces Français qui choisissent de s’expatrier | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 9 |  | 第九课 | La France séduit-elle toujours ? | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 10 |  | 第十课 | La France agricole | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 11 |  | 第十一课 | Les militaires français | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 12 |  | 第十二课 | Médecin de campagne | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 13 |  | 第十三课 | Nouvelle génération de créateurs d’entreprises | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 14 |  | 第十四课 | Délocaliser ou pas ? Le dilemme des entreprises | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 15 |  | 第十五课 | La classe ouvrière traditionnelle s’éteint | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 16 |  | 第十六课 | Des banlieusards heureux | 6 | 课后习题  复习总结 |  |
| 17 |  | 第十七课 | Les classes moyennes et leur pouvoir d’achat | 6 | 课后习题  复习总结 |  |

**六、教材及参考书目**

1. 陆洵，Nathalie CHIANIALE, Alexandre SALANON,《视听新法国》，上海外语教育出版社，2018年
2. 束景哲主编，《法语课本》第五册，上海外语教育出版社，2020年
3. 齐香等编，《大学法语课本》（第三学年上），北京商务印书馆,1984年
4. 冯百才编，《新编法语阅读》，北京大学出版社，2003年
5. 冯百才主编，《法语阅读》（高年级），北京第二外国语学院系列教材，旅游教育出版社，2000年
6. 杨海燕编著，《法语阅读》，武汉大学出版社，2003年
7. Guy Capelle, Noëlle Gidon, *Reflets 3*, Paris, Hachette, 1999.
8. Claudine Combalier etc. *Le nouveau sans frontières 3*, Paris CLE International, 1991.

**七、教学方法**

该课程主要采取讲授法，并有机结合讨论法、练习法等教学方法。采取教师与学生互动、教学相长的方式：课前要求学生预习相关内容，把握要点难点；上课时教师讲授，学生参与；课下要求学生做好相关作业和练习，复述或评论课文。

课堂上教师将充分调动学生主观能动性，分阶段分别要求学生运用听写、会话、复述、自由演讲、表演等形式运用课上所学知识，锻炼各项技能，并鼓励学生扩大知识面，逐步提高知识能力水平。教师讲授语言知识时，应采取朗读、问答等形式，把握学习规律，层层剖析，深入浅出，用学生比较容易接受的方式讲授语法和词汇，并要求学生用所学的句型和词汇造句，巩固所学内容。

(1) 讲授法是教师通过简明、生动的口头语言向学生传授法语知识、发展学生智力的方法。它是通过叙述、描绘、解释、推论来传递信息、传授知识、阐明概念、引导学生分析和认识问题。

(2) 讨论法是在教师的指导下，学生以全班或小组为单位，围绕教材的中心问题，各抒己见，通过讨论或辩论活动，获得知识或巩固知识的一种教学方法。

(3) 练习法是学生在教师的指导下巩固知识、运用知识、形成技能技巧的方法。可分为以下几种：

其一，语言的练习。包括口头语言和书面语言的练习，旨在培养学生的表达能力。

其二，解答问题的练习。包括口头和书面解答问题的练习，旨在培养学生运用知识解决问题的能力。

其三，实际操作的练习。旨在形成操作技能，在技术性学科中占重要地位。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | **外语运用能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标2 | **阅读理解能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标3 | **跨文化能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标4 | **思辨和自主学习能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |
| 课程目标5 | **研究、创新和实践能力** | 平时成绩、期中考察、期末考察 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

采用形成性评价方式，关注学生课程目标达成情况，课程总成绩包括：（1）平时成绩（出席率、课堂表现、小组展示）20%；（2）期中考察（期中考试）40%；（3）期末考察（期末考试）40% 。

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 20% | 40% | 40% | （1）课程目标1达成度={0.2ｘ课程目标1平时成绩+0.4ｘ课程目标1期中成绩+0.4ｘ课程目标1期末成绩}/目标1总分。  （2）课程目标2、目标3、目标4和目标5达成度按照上述方式计算  （3）课程目标达成度=课程目标1达成度+课程目标2达成度+课程目标3达成度+课程目标4达成度+课程目标5达成度。 |
| 课程目标2 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标3 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标4 | 20% | 40% | 40% |
| 课程目标5 | 20% | 40% | 40% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 能够非常好地有效运用外语口语和书面语传递信息；能够非常好地借助工具书进行笔译工作，并能完成一般的口译任务 | 能够很好地有效运用外语口语和书面语传递信息；能够很好地借助工具书进行笔译工作，并能完成一般的口译任务 | 能够较好地有效运用外语口语和书面语传递信息；能够较好地借助工具书进行笔译工作，并能完成一般的口译任务 | 能够基本运用外语口语和书面语传递信息；基本能够借助工具书进行笔译工作，并能完成一般的口译任务 | 不能有效运用外语口语和书面语传递信息；不能借助工具书进行笔译工作，并能完成一般的口译任务 |
| **课程**  **目标2** | 能够非常好理解外语文学作品的内容和主题思想；能够非常好地欣赏不同体裁文学作品，并对其进行评论 | 能够很好理解外语文学作品的内容和主题思想；能够很好地欣赏不同体裁文学作品，并对其进行评论 | 能够较好理解外语文学作品的内容和主题思想；能够较好地欣赏不同体裁文学作品，并对其进行评论 | 能够基本理解外语文学作品的内容和主题思想；能够基本欣赏不同体裁文学作品，并对其进行评论 | 不能理解外语文学作品的内容和主题思想；不能欣赏不同体裁文学作品，并对其进行评论 |
| **课程**  **目标3** | 能够非常好地了解法国语言文化知识以及跨文化知识；能够非常好地尊重世界文化多样性，掌握基本的跨文化研究理论和方法 | 能够很好地了解法国语言文化知识以及跨文化知识；能够很好地尊重世界文化多样性，掌握基本的跨文化研究理论和方法 | 能够较好地了解法国语言文化知识以及跨文化知识；能够较好地尊重世界文化多样性，掌握基本的跨文化研究理论和方法 | 能够基本了解法国语言文化知识以及跨文化知识；能够尊重世界文化多样性，掌握基本的跨文化研究理论和方法 | 不能了解法国语言文化知识以及跨文化知识；不能尊重世界文化多样性，无法掌握基本的跨文化研究理论和方法 |
| **课程**  **目标4** | 能够非常好地在学习过程中做好一定的规划和调节；能够非常好地进行自觉反思，采取可行的学习策略展开学习；能够非常好地利用现代信息技术展开学习 | 能够很好地在学习过程中做好一定的规划和调节；能够很好地进行自觉反思，采取可行的学习策略展开学习；能够很好地利用现代信息技术展开学习 | 能够较好地在学习过程中做好一定的规划和调节；能够较好地进行自觉反思，采取可行的学习策略展开学习；能够较好地利用现代信息技术展开学习 | 基本能够在学习过程中做好一定的规划和调节；基本能够进行自觉反思，采取可行的学习策略展开学习；基本能够利用现代信息技术展开学习 | 不能够在学习过程中做好一定的规划和调节；不能够进行自觉反思，无法采取可行的学习策略展开学习；不能够利用现代信息技术展开学习 |
| **课程**  **目标5** | 能够非常好地运用基本的现代信息技术获取相关资料；能够非常好地运用所学的理论知识提出问题，并在老师的指导下解决问题 | 能够很好地运用基本的现代信息技术获取相关资料；能够很好地运用所学的理论知识提出问题，并在老师的指导下解决问题 | 能够较好地运用基本的现代信息技术获取相关资料；能够较好地运用所学的理论知识提出问题，并在老师的指导下解决问题 | 能够运用基本的现代信息技术获取相关资料；能够基本运用所学的理论知识提出问题，并在老师的指导下解决问题 | 不能够运用基本的现代信息技术获取相关资料；不能够运用所学的理论知识提出问题，并在老师的指导下解决问题 |